

Contents

Preface	11
ВЯЧЕСЛАВ ВС. ИВАНОВ (Los Angeles – Москва). Переименовываемый город	13
АНДРЕЙ ШИШКИН (Salerno – Rome). «Слово-плоть»: варианты и редакции сонета Вяч. Иванова «Язык»	32
МИШЕЛЬ ОКУТЮРЬЕ (Paris). Двор Пастернака: Опыт интерпретации	50
FARIDA TCHERKASSOVA (Chicago). In the Beginning Was the Word: Biography and Poetry in Kuzmin's "My Ancestors"	60
HARSHA RAM (Berkeley). "Vam" (1909): Interpreting an Early Lyric by Velimir Khlebnikov	77
HANS ULRICH GUMBRECHT, ANDREW J. MITCHELL (Stanford). "The Hermetic Density of Objects": Joseph Brodsky and the Poetry of Things in the Western Lyrical Tradition	93
ФЕДОР ПОЛЯКОВ (Vienna). Заметки о «Путешествии в Стамбул» Иосифа Бродского	106

STEPHANIE SANDLER (Cambridge, Mass.)

SVETLANA EVDOKIMOVA (Providence, RI).	
An <i>Intelligent</i> in Everyday Life:	
Chekhov on the Ethics and Aesthetics of Behavior	140
РОМАН ТИМЕНЧИК (Jerusalem).	
Геософия и джаграфия	161
MICHAEL WACHTEL (Princeton, N.J.).	
"And so — Dante is a Symbolist":	
The Poetics of Russian Symbolist Translation	167
НИКОЛАЙ БОГОМОЛОВ (Москва).	
Кормчие звезды над горной тропой	186
ROBERT BIRD (Chicago).	
Russian Symbolism and the Aesthetics of Cinema:	
Viacheslav Ivanov, Alexander Bakshy and Adrian Piotrovskii	195
LARS KLEBERG (Stockholm).	
About <i>FRONT</i> : The Short History	
of an International Avant-Garde Journal (1930-1931)	218
СТЕФАНО ГАРДЗОНИО (Pisa).	
Мальчик, который любил Андерсена.	
Жизнь и творчество Анатолия Фиолетова	237
ЯКОВ КЛОТЦ (New Haven, Conn.).	
«Для поэта нет родного языка»:	
о «всеязычии» в поэзии Цветаевой и Бродского	247
CATHERINE CIEPIELA (Amherst, Mass.).	
Down to Earth: Pasternak's 1929 Poems to Tsvetaeva	270
ФЕДОР СОЛОГУБ.	
Неизданные сказки и «сказочки».	
Публикация МАРГАРИТЫ ПАВЛОВОЙ (С.-Петербург)	280
ВЛАДИМИР ХАЗАН (Jerusalem).	
«Он спасал все культурное, человечно ценное»	
(Максим Горький и Пинхас Рутенберг)	300

GABRIELLA SAFRAN, IRINA DENISCHENKO (Stanford). “One of the most magnificent moments in human history”: S. An-sky’s Return to Russia in December 1905	325
AIVARS STRANGA (Riga). Latvians and Jews: The Revolution of 1905	333
ПИСЬМА И.Н ЗАВОЛОКО К Н.А. ЦУРИКОВУ. Публикация ВЛАДИМИРА ЦУРИКОВА (Jordanville, N.Y.)	348
ЛАЗАРЬ ФЛЕЙШИМАН (Stanford). Под Дамокловым мечом. Об одной незамеченной книге	364
Е.Е.КЛИМОВ. Заметки. Публикация АЛЕКСЕЯ КЛИМОВА (Poughkeepsie, N.Y.) Предисловие и примечания БОРИСА РАВДИНА (Riga)	421
LEONIDAS DONSKIS (Kaunas). A Voice against Modern Demonology: Mapping Tomas Venclova’s Criticism of Lithuanian Antisemitism	487
DONATA MITAITĖ (Vilnius). Вильнюс в культурном сознании Томаса Венцловы	505
ОЛЬГА РЕВЗИНА (Москва). Личность в науке: случай Томаса Венцловы	519
THIRTEEN TRIFLES BY JAN KOCHANOWSKI. Translated and Annotated by ALEXANDER SCHENKER (New Haven, Conn.)	529
ADAM MICHNIK (Warsaw). The Editor: Jerzy Giedroyc (1906-2000)	541
ЛЕВ ЛОСЕВ (Hanover, N.H.). Облака истории	548